華字日報

印刷所在威靈頓街門牌第五號
（電話第弍百弍拾柒號）
（新聞紙第壹萬五千柒百廿捌號）

CHINESE MAIL
5, WELLINGTON STREET, HONGKONG CHINA.
Cable Address: WAHTSZPO
Telephone No. 127
No. 1728 SEPTEMBER 23 FEBRUARY

本報代理掛號處

省城代理處　肇陽大街鴻雁寄　十七甫建龍新街梁炳南　省城威廉公司　弇記　佛山黃開記　福昌典　澳門代理李利義　能文記　時藝軒　威廉　公司萬昌盛　谷都烏　石城仔知足軒　汕頭陳　源記新會城　顯眞映相　樓霸江門舊　柳街九如　石龍汀石街　隆記山貨店

星房處鼎停印　週年價銀九元　每月價銀捌毫　遠近郵費酌加　閏月報費照加

（督印人何爵威）

正金銀行告白

敬啓者本銀行設立在日本橫濱創自西歷壹千捌百捌拾年集備資本日金四千捌百萬元正收備資本日金叁千萬元正另盈餘積項日金壹千九百六拾萬員正總銀行設在橫濱并分枝各行於日本東京神戶大阪長崎英國倫敦法國利安美國紐約舊金山孟米架刺吉打德國晏士中國上海漢口北京天津青島牛莊鐵嶺長春大連灣遼陽旅順哈爾濱安東安東等處專做買賣滙兌附揭生意客商賜顧祈爲留意是荷 香港正金銀行司理人小野謹啓

荷蘭小公銀行

啓者本銀行創自壹千捌百...年叁月壹拾六號開設資本壹千六百萬六千磅另...總行在...四千四百六拾捌磅本行在南洋及英美各...字樓在八打威...明多年專做買賣滙兌附揭生意○六個...息價列左拾弍個月週息四厘算...息叁厘半算　叁個月週息叁厘算...息弍厘算...買賣銀兩客賜顧請移玉到本辦房面...一千九百壹拾五年三月廿六號　司理人溫利士謹啟

乙卯柒月初六日

教育部審定共和國教科書

初等小學			
新修身	教科書 教授法	八册	每册價七分
新國文	教科書 教授法	八册	每册價一角五分
新算術	教科書 教授法	八册	每册價五分

高等小學			
新修身	教科書 教授法	六册	每册價一角三分
新國文	教科書 教授法	六册	每册價二角五分
新歷史	教科書 教授法	六册	每册價一角五分
新地理	教科書 教授法	六册	每册價一角五分
新算術	教科書 教授法	六册	每册價一角三分
新理科	教科書 教授法	六册	每册價一角三分

香港商務印書分館發行

交通銀行廣告

啟者本銀行資本庫平足銀壹千萬兩開辦多年信用昭著專辦銀行壹切交易各項存欵無論定期活期壹律收儲承辦電滙信滙滙票無不簡捷公道素承各界推許現正籌畫推廣內外分行爲客商謀種種便利之法以期交通事業之進行尙祈惠顧是禱

○總行　北京
○分行　東三省　奉天　長春　哈爾濱　鐵嶺　吉林　遼陽　營口　新民屯　錦縣　張家口
直隸省　天津　保定　唐山　海甸　北通州　順德　大同　勝芳　石家莊　高陽
山西省　山東省　河南省　濟南　濟寧　周家口　彰德　信陽　開封　鄭州　焦作　洛陽　烟臺　道口　浦口　無錫　徐州
江蘇省　上海　鎮江　蚌埠　揚州
湖南省　湖北省　江西省　長沙　漢口　九江　湘潭　常德　宜昌　沙市　衡州　寶慶
安徽省　蕪湖
外洋　星架坡
香港分行設在文咸東街香港
現將週息價列於後
活期週息三厘　三個月週息五厘　六個月週息（價）　拾弍個月週息六厘
香港交通銀行經理人梁季典謹啟

孔聖旦紀念會廣告

啟者捌月廿捌日適
孔子先師降之辰理合同伸慶祝惟是經費浩繁端資募集經發出捐冊交由本會值理自行勸募并設有掛號處以便就近題捐耑此佈聞務望踴躍爲荷
壹此届不設沿門勸捐所發緣部概由各值理担任自行勸捐
壹無論同人或同志捐資紀念均分別後開各件送回
（捐半元以上者）送回入場券壹張
（捐壹元以上者）送回入場券弍張
（捐弍元以上者）送回入場券叁張
（捐叁元以上者）送回入場券四張合燈壹個
（捐五元以上者）送回入場券壹張尺四合燈壹個
（捐拾元以上者）送回入場券五張尺六合燈弍個
孔聖旦紀念會謹啓

廣東銀行有限公司廣告

Bank of Canton Ltd, HONGKONG

本銀行係華商集股自設按照英例辦理在德輔道中門牌第六號開張分設枝行於省城豫畔街叁百五拾號專接中外各國各埠匯兌及附貯按揭等項生意原爲爭國體挽利權便工商起見故壹切交易格外克己　諸君賜顧壹律歡迎

附貯息價列
任便期弍厘○三個月三厘○半年期四厘（壹年期四厘半　均計週息
民國弍年叁月廿壹　總司理陸蓬山披露

萬國寶通銀行廣告

啓者本行實備資本銀壹千五百萬元總行設在美國紐約埠各枝行分設於　華盛頓　英京　孟咪　架剌吉打　星架波　庇能　香港　廣州沙面　北京　小呂宋　宿務　上法　橫濱　舊金山　墨西哥　巴剌嗎　井設代理於　高路實　馬打剌士　仰江　賓角　入打威　三巴壟　四厘歪　西貫　厦門　淡水　漢口　天津　神戶　等埠香港寫字樓設在皇后大道中玖號門牌　諸君如有滙兌附提銀兩請移　玉到本辦房與何堂面商價錢格外將就望祈留意是荷
壹千九百拾五年　三月拾日
香港萬國寶通銀行司理人馬素謹啓

快鎗出售

玆有壹利士必式寮門快鎗出售用英國陸軍中之叁百零叁號子彈可保極有準繩特別殊式新欵揣頭曾經試騐可作寮門鎗之用入配子藥甚緻快捷并無誤鎗管保無發鏽之弊有操鍊熱油木箱裝載取最廉之價壹百元欲閱看者請至安威作德臣西報

神乎其神　朱長春堂　眼藥花柳藥大幫運到

本號開設香港荷理活道專賣省城朱長春堂各藥可保確正貨蓋朱長春堂老醫生診症數拾年聲名久噪所製各藥靈驗昭著遠近咸知而尤以眼藥及花柳藥爲消流最廣小號代售以來外省外埠函備爭購大有應接不暇之勢復因水災貨物停滯不敷應市抱歉殊深茲特運來各藥大幫以副　諸君光顧雅意　香港荷李活道大笪地對正保和堂白

殘敗花柳屢醫不癒之試

花柳搜毒丸

此丸乃係本堂仁山鳴鐸兩大醫生秘方統治花柳各症無論殘敗花柳身體極弱確能即日見功示除後患

立止小便刺痛水　著名新舊白濁丸　消腫止痛浸瘡水　解毒生肌爛瘡散　杜業魚口疔毒藥

立刻光明眼藥　專退點膜努肉散　止痕斷根癬藥　遠年惡毒頑癬水　遺精丸　痔血丸

香港上海滙豐銀行廣告

玆將香港本行附貯息項列左
（計開）
叁個月期週息弍厘半算
六個月期週息叁厘半算
拾弍個月期週息四厘算
壹千玖百拾叁年　叁月弍拾
總司理人史帖謹啟

香港有利銀行廣告

玆將香港本行附貯息項列左
一　叁個月週息叁厘算
一　六個月週息四厘算
一　拾弍個月週息四厘算
長期　日息以週息弍厘算
本行兼辦理各埠滙兌事務　素蒙
千玖百拾四年七月壹號　署司理人參建啓

水務局諭

本城與山坵之水務
玆特示諭由本月弍拾四號禮拜五日起至再告之日止以後凡入屋供用之水其水與旁喉相連者將爲停止
旁喉之區其水將由街喉供給
壹千玖百拾五年玖月拾六號
水務局總辦渣諭

香港九龍置業按揭有限公司告白

啟者本公司由甲寅至乙卯年第拾六届股息銀經已集議週息壹分算定期本年柒月弍拾壹日開派届期請携息摺到本公司寫字樓收取毋誤特此奉佈
乙卯年柒月

慎防假冒

茲查香港及中國南方之商舖有與兜安氏秘製保腎丸補肺聖藥相似之藥於市上出售以圖漁利本公司恐諸君受欺特將保腎丸補肺聖藥瓶上之商標照登於下俾諸君購藥時得以辨明真偽庶不致誤
上海北京美商兜安氏西藥公司

兜安氏秘製保腎丸商標

兜安氏補肺聖藥商標

山打滅地藥丸

此藥丸專治男女五淋二濁等症立能除止刺痛限四十八點鐘內濁止淋通實爲治淋濁之無上聖藥乃由最上品之美梳木取出與尋常平賤之山打油藥丸迥不相同用之比於服華澄茄藥與射刺藥丸尤勝　賜顧者須防假冒請認每小丸上有　印爲記是幸
大法國巴黎路威晏厄
乙卯六月廿七日

九龍彌敦道拾捌號美先地亞何沙代理　電話壹五五

中國磁器及玻璃器出售

玆有中國磁器及玻璃器皿等出售欲往閱看及欲更知詳細請往王行花旗輪船公司代理蘆西摩頓先生
壹千玖百拾五年玖月叁號啓

香港中環安瀾街三號
昌文製版所

本所特製各款電版銅版白鉛版寫真銅版三色版及銅招牌商標等件如各五彩畫圖大小中西文如錢票股票字體精古今名人字畫均能照鐫工作巧妙價從廉晉客光顧如期踐約此佈

THE HONGKONG PHOTO ENGRAVING WORKS,
No. 3, ON LAN STREET.

告白

啓者本公司於英壹千玖百拾五年捌月拾柒日舉行總理叙會議決照本公司註册第玖條章程再科本銀五拾大員凡屬股東是年玖月拾柒號以前繳交香港域多利城文咸東街第壹百叁拾門牌本公司註册寫字樓簽收此佈
香港源安洋面火燭保險...

水災善後

嗚呼慘矣昊天不吊叠降凶災潦水橫流生民塗炭且大災之後必有瘟疫當此秋令而霍亂吐瀉痢疾痧癬疥之症蜂起矣不有良藥何能挽救性命於俄頃本藥房所製男婦痢疾藥水真有回生起死之功而發冷散癬疥水均能立奏奇效所望 諸君留意採購以拯窮黎爲禱

○男婦痢疾藥水 每罇銀大壹元中五毫 小弍毫半壹毫半

暑熱合濕鬱 交敍成痢疾 肚痛如絞痧 後重難泄出 日或十數行
其苦最難述 輕則尚易治 重則變危疾 壹服此藥水 其病立即失
百病可通靈 此藥水第壹 能治霍亂症 時症及核疫 六拾弍種痧
四時感冒疾 絞腸與抽筋 肚痛不止的 或吐或泄瀉 山嵐瘴氣鬱
發冷久或新 水土不服逆 週身困倦疲 精神時恍惚 若服此藥水
非常靈驗的 請予言不信 請來試購食 服後稱神奇 始信吾言實

○發冷藥散 每罇銀大壹元中五毫 小弍毫半壹毫

夏秋之交 發冷疾作 寒熱往來 或嘔或渴 依時而發
膚燥肌削 傳入三陰 長寒久瘧 速服此散 喜占勿藥

○陰癬藥水 每罇銀三毫 小壹毫半

○陽癬藥水 每罇銀弍毫半 小壹毫

癬之爲患 皮膚受毒 若不速治 蔓延面目 紅雲血癬
其害最酷 牛皮頑癬 金錢髮禿 癬有多種 陰陽兩毒
採此藥水 嘗堂除逐 永不復發 肌膚潤滑而舒服

○擅治各症藥水 每罇銀五毫 弍毫半

傷風鼻塞 肢體痲木 風濕骨痛 無名種毒
火傷燥傷 風火牙痛 跌打疼痛 風火眼痛
頭暈身熱 喉痛喉痺 內外痔瘡 雞疽乳瘡
蛇虫咬傷 流血吐血 鼻孔流血 應驗如神

（統治）

諸尊賜顧請認明龍麟件塔爲記不誤

中國各省各商埠 屈臣氏分局 代理局 均有發售
香港上環屈臣氏分局 中環屈臣氏分局

總發行香港士丹利街壹號 屈臣氏大藥房啟

最近新聞

本洋行新增辦公室及陳列貨辦專做機器電器生意如自行車電船電單車車燈號筒擦銅膏砂布砂紙（卵旁）鷄仔機器等等價甚相宜兼代理最平價火爐打金銀器射氣燈管務使價廉貨美冠絕香江設在德輔道中四號地下即舊爲字樓基址電車所經自能一目了然業此者盍往一觀乎

羅士公司啟

香安保險有限公司

本公司實備資本銀壹百萬員專保洋面往來貨物及陸上屋宇貨物傢私等件無火燭之虞所有章程均照英例辦理務臻妥善諸君賜顧請到德輔道中二百二十五號本公司總寫字樓面議是荷 甲寅年五月十三日一卅

廣州分局在長隄仁濟街 澳門代理麥月生在草堆街三十一號廣安店內

香港香安保險有限公司謹啟

恭頌易沃林大醫生

包醫紅雲血癬癘毒瘋癩等症

易沃林老先生世稱國手名不虛傳敬頌者弟張福賢開平沙崗人因他鄉作客誤入花柳迷途回來數天面如虫行蟻嚙蛛絲耕面紅影漸露不滿兩月形容難堪噫竟染瘋疾耶素聞易沃林先生恒和丸治瘋神効速即踵門叩請幸蒙 易沃林先生驗明之症是紫癜瘋也立單包醫治法吞丸效如桴鼓今者遍體拾足全愈感恩無涯特刊數言以表易沃林先生醫術報丹併告同病者知所活路焉

祖館在鶴山玉橋鄉
總醫局在省城德興街
分局在廈門鎮拜街
分局在香港德輔道中門牌壹百八拾號弍樓

弟張福賢登謝鳴靈

乙卯四月拾叁日恒和堂易沃林醫職

源和洋行

比建地紅酒

本行代理之北建地紅酒久已馳名中外其味香醇可口善能養血生津除痰補肺養顏提神無論男婦均皆合飲誠衛生之妙品也 諸君請嘗試之 每打價銀弍拾叁元 每樽價銀弍元 源和洋行總代理謹白

乙卯二月十七日

昭隆泰

上等 傢私洋貨 鐵床銅床 金銀時錶 毛衫線衫 氈帽草帽 男靴女鞋

馳名 影相鏡箱 冲片藥料 乾片膠紙 非林膠片 影相什物 無有不備

中環德輔道廿大號 昭隆泰啓

甲寅年五月初七

張建東專門醫痔

貧者減贈 富者廉取

諸般痔症 內痔穿腸爛菌 外痔鷄冠花菌 包醫斷根 永無復發 凡來醫者不用露體看驗可將受病情形始末說清便能發藥或恐碍名譽者或遠隔者均可用函將受病情形始末說清即能將治法之藥次第註明寄返務以全愈斷根爲度幷將善後之法詳明以冀受病 諸君永脫痔瘡痛癢之滋味是予之厚望也

本堂發售 拔毒牛肌藥膏 小盅壹毫 大盅壹元 此膏專治已潰毒瘡爛腳坐板瘡無論上中下部諸般潰爛膿血淋漓久不收口等症貼之數日全愈百發百中

非常靈驗汗斑藥 每包壹毫

香港中環永吉街門牌弍號 怡昌堂張建東謹啓

乙卯年柒月廿捌日

香港通濟隆公司

壹 可發天下郵船鐵路公司票無論何等位價極相宜

弍 如要往遊歐美或環遊地球者無論大隊小隊可以酌實導引路程

三 本公司可發隨身滙票隨處支取費用外國銀元可以兌換

四 本公司特備章程以助學生往歐美遊學務必使其壹路平安到步

本公司支行共二百五十分佈天下各埠 有意欲更知詳細請移玉步到本公司取閱可也

香港德輔道中第十六號 通濟隆公司謹啟

癸丑二月十一日

虔製真傳李相府 女寶丹

調經九藥世恒有。惟女寶丹功冠首。李相鴻章督粵時。秘授何君國賢乎。何君初治妻妾宮。妻妾藩育迥不同。近而是傳遠戚友。屢年贈送奏奇功。有此靈丹不容秘。何君況抱濟世志。因傳香港公生源。遂以金麒麟作記。大凡婦女病加增。多由月事腹中疼。爲崩爲帶爲白帶。失醫甚至血山崩。不孕不燥此丹無。婦病統理經前經後症。已孕未孕服之宜。百煉成丹妙可知。日丹少功多確是奇。問我此丹何以好。諸君採買認招牌。昇女寶丹第一寶。歷代家傳由國老。每服銀壹員

香港永樂街三十七號公生源發行

人造自來血

寰球第一補品

壯身治病 補血生精

男女老幼 四時可服

松茂仁兄大人閣下弟本黔人作客漢上旅居雖久而水土終覺不服以致氣血兩損大便常有閉結之患邇來年力就衰身體多病脾胃艱於運化飲食遂至減少遍服中西各藥均無大效客冬承賜自來血六瓶如法服之頓覺精神強健飲食有味現服畢已逾十餘日而每晨大解仍極暢適可見自來血實爲諸虛百損之聖藥斷非他項藥物所可同年而語者也特蕭寸柬聊致謝忱敬頌台祺諸維亮鑒

愚小弟宣應清再拜 四月六號

宣之曰漢口江漢關稅務司文案處委

小瓶一元二角 每打十二元 大瓶二元 每打廿元

總發行所上海五洲大藥房

總代理處 香港永樂街瑞昌疋頭西藥行 新嘉坡會豐商店

分發行 廣州老威藥房 南甯桂林五洲大藥房

司理人吾曾代省城匯銀於永昌成號此店吾不知何處係在何街祇吾記得曾代均係交銀與其店而已此銀係吾書件親交到永昌成者現在部爲証此数係壬子年拾壹月廿叁日交者經有印花貼上且簽押壹收字又癸丑年四月拾壹日曾交銀式千元與永昌成亦有印花貼上寫(逹收)式字者又五月拾四日曾交銀式千元與永昌成其所貼之士担亦不過係壹收字而已拾月拾捌日又交永昌成式千員貼上士担寫拾月拾捌日達朝收數字者訊至此時已四句鐘官判押候今天上午拾壹點接連審訊

○瑞豐已絞起矣　瑞豐輪船沉沒壹事已叁紀前報茲續訪得昨早柒點鐘已由太古船澳洋人叁位將瑞豐絞起拖回太古船澳修葺准廿五號可出澳惟貨物仍未完全撈獲准今天可以執回分派但幷無屍骸執獲祇有咸魚甚多云

○刑名案判結　賴寧葉成黃勝叁人被控于柒月拾日在坑口村糾黨行劫壹案昨早再往臬司在刑名案堂提訊被告不認有罪國家律師學臣氏謂昨日所言行劫之事乃事之最惡者其行劫之時在下午柒點叁拾分鐘東主適于飯後休息有壹人行入店中店伴以爲來者是買客不料未幾該人卽持槍恐嚇持槍者卽今之第式被告各店伴皆被喝令不得聲張否則以槍斃從事其餘之匪則蜂擁而至以物封塞夥伴之口搜掠銀物而去及賊退之後鄉人放火箭報警該警號爲水師巡差所見遂直向將軍澳而駛叁被告皆被認識其供辭亦已承認與劫案相關通事黃厲逡上堂供稱言第式叁兩被告之供辭已認有行劫之事訊畢陪審員謂被告皆有罪官遂判每人苦工獄六年繼鞭拾式次

○定例局議案　本港定例局定期今日下午兩點叁拾分鐘叙會所議之事如下(財政詳情)財政股員之佈告撥四拾八萬六千壹百四拾四元爲壹九壹九年廣九鐵路英段建築費修正壹八八九年證人則例之第式次讀會修正壹八四四年屋地註册則例之式次讀會幷將修正華人客船則例開第式次讀會

○徒犯私回案兩宗　華探陳洪昨接到消息謂有身穿白紡綢長衫之人在吳松街某寨意圖騙取妓婦首飾金鈪乃立卽前往果見其人由某寨門口而出乃上前拘之解回警局稽查舊底此人名羅汝成從前曾被解出境五年者昨日乃將其逮案活司提審取錄警弁供詞後判展緩至禮拜叁正午拾式點方審)楊金緒於壹九壹式年正月六號曾被解出境五年者昨竟潛回被拘解案活司判監禁半年枷號四點鐘

尚有香港新聞刊在附張

歐洲風雲記

○俄人軍報　英京廿壹號電云今日俄京軍報亦自認在威利那境內俄軍爭守河上炮台旋向東退其餘各處炮台現尚戰爭又報謂俄軍現仍冒險反攻利加之南有惡戰德軍之炮比前更烈德軍在美多東北建橋過鴉河被俄軍將橋炸毀都雲士奇之東南有惡戰俄軍得利奪回所失之塹其中軍械甚多

○英報言戰　同日電云太晤士報駐都雲士

奇防事本月拾捌號訪函言在軍中叁日見大戰道無止息此路甫停別路又起有壹路只離城拾式英里城中街道寂無人行只有大炮之聲響應德軍人衆兩叁倍電力亦强而在塹中之俄軍仍能將之拒退數次抵禦如此之力德軍卽得城亦所失甚巨據被俘之軍言德軍雖有進步其志已餒因聞命謂得和梳後俄戰可完畢知竟被欺也料德軍人數之失定倍於俄軍而俄軍苦戰之心殊不少滅敵軍以冬寒將至大謀未遂俄人不知如何舉動甚爲抱憂

○巴事要聞　同日電云因巴路加利亞國內殷有檢察郵件且頒行嚴律故彼處之消息不輕易得惟意大利京接得勞文尼亞京來函言見巴王之反對黨人數加增均主與聯邦結合卽在議院中亦佔多數故巴王應允先商諸樞院始定主見現政府召集各部大臣會議禮拜日是巴國慶日巴京中人與各屬之人均鼓舞愛國

○俄人會議　同日電云俄京來電言木司寇城中各界人各省政界政黨等大聚城中議論多端其大旨不外聯合衆志決戰不休其中有木司寇之城主素爲衆人及工黨所信任者各黨遣代表赴議於城主署中決議亟行復集國會不分黨界任用各部長其君黨人以此事入見俄皇且謂如有微動內亂者卽是國賊

○俄臣往法　同日電云俄國財政大臣已再往巴黎明日往英京

(燕梳)(廣告)英商士葛治於仁燕梳公司

實備資本英金壹千萬磅有奇由鄭和軒君經理，廿餘年賠償之快捷接洽之公平久爲仕商信仰諸君光顧請移玉舊鴨巴街拾捌號式樓本分局與代理人鄭和軒君等面商價極相宜此佈

總寫字樓雪廠街叁號皇后行四樓　總司理威士碧謹啓

乙卯捌月拾五日

威建大藥房廣告

茲小號志在推廣招徠特在本港皇后大道中門牌叁拾四號叁樓卽舊臬署對面設壹總發行所專接外埠生意另在粵省長堤西濠口創設總局本號在港開張廿餘年所製各藥卓著靈效歷蒙　紳商推許毋庸多嘳今擬招外埠並各處代理價目格外克己章程亦甚妥善如意者請到本局面議

香港威建大藥房謹啓

乙卯捌月拾五

告白

本堂頂受香港中環角鄰街壹拾捌號華興祥成記舖底傢私什物准舊曆捌月廿五日交易如該號欠到各家賬揭等項及華洋担保轇轕未清者祈速向舊人理妥壹經交易者與本堂無涉本堂仍用回華興祥字號加入永記日後生意盈虧與舊人無涉此佈

乙卯捌月拾五　合意堂告白

廣生行有限公司派息廣告

啓者本公司乙卯年股本息經已集議週息壹分式厘算每年以兩次分派上半年息定於玖月初壹日開派每股陸員屆期請　各股東攜息摺到本公司總寫字樓領取是荷　本公司股票自本月拾五日起至叁拾日停止轉換合並聲明此佈　再者本公司上半年草結經已理就如有　股東欲知生意情形者請到本公司總寫字樓省覽是荷

督理林壽庭　總司理馮福田　司理人梁應權　馮偉成　謹啓

乙卯捌月拾五日

曉時夜冷出投

啓者准於捌月式拾日卽禮拜式日上午拾壹點鐘在本行內有頂靚西人傢私一大單出投以價高者得現銀交易限議卽日出清之貨客看貨議價下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

曉時及候扶謹啓

乙卯捌月拾五

東華醫院告白

茲將第叁拾六次各善士捐助賑濟水災芳名列　吉隆城電滙來銀五千元　還京議和鄭智勇先生籽手由順福成滙來銀叁千元　吳敬德堂捐銀壹百元　沽實港紙銀壹拾捌元　光洋紙式拾元　威海嶺南會館第式次捐來銀壹拾捌元叁毫　陳煥堂捐壹元　星河學校捐來銀　連上合共捐銀四拾玖萬式千六百式拾玖元

茲將星河仙捌文學校捐來銀拾捌元芳名列　袁星河捐叁元　王文法　盧杏海　何榮耀　黃德耀　黃德浩　呂可禧捐壹元　以上每捐壹元　呂丙另壹元　以上共捐柒元五毫

茲將第叁拾柒次各善士捐助賑濟水災芳名列　囉中華商會電滙來銀叁千叁百叁拾六元五毫　仙捌中華商會電滙來銀叁千元　南洋廣福閣叁元　金寶陳和樂　北海公司捐式拾元　同仁公司捐五元　林鏡球　華興公司　合記棧　連上合共

乙卯捌月拾五　東華醫院謹啓

投煤告白

啓者本公司有輪船叁艘所用煤炭招人投供給訂期於捌月拾柒日在本公司寫字樓投票承供該日正午拾式點鐘截票詳細章程如有意承投者先期到本公司取閱凡煤商照式填明投票可也此佈

四邑輪船有限公司謹啓

乙卯捌月拾式

中秋減價三天　保心安　由捌月十四日起至十六日止

香港總發行處在中環大馬路五拾柒號左鄰利源西街叁號　保心安啓

乙卯捌月拾四日

增廣達辭大字典

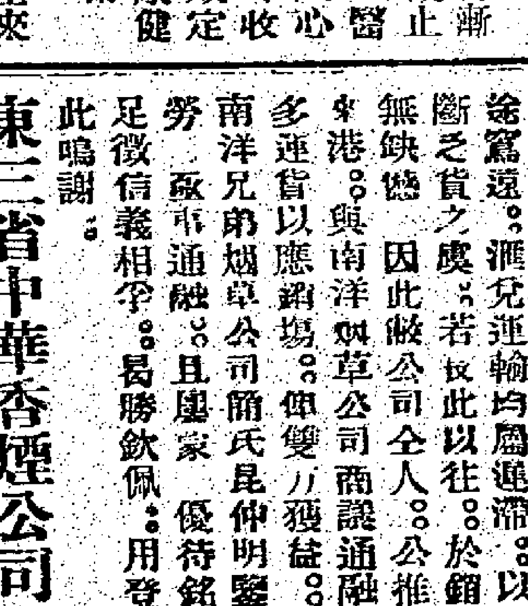
編輯人莫若濂

此大字典之特色。有英字字總彙全句英語。除照坊間字典將每字解釋字義之外。每字之意。又引用中國時事顯淺故事作譬。再解明白。更在每字之下。加有英語拾卽捌則。每字將該英字套用成文。其字同意異者。又逐壹用句申明。作爲榜樣。使學者每壹檢查。自可依法造句。從來坊間字典。無此特色。此書之用有式。壹爲查字串句作文。凡書中詞句。俱由英國著名報紙史書并小說叢書。擷其精華。編輯成章。并譯華文。簡而易曉。凡於查字作文。自可得心應手。摹倣引伸。如穿珠就串。如掇絮成棉。利便無倫。毫不費事。凡經用此字典者。莫不同聲稱許。中西大文豪爲証足徵。經在書首數篇刊登。此書初次出版。書冊字少。中西人士經用廿餘年。僉稱利便。今式次出版。書厚字多。其搜羅詞句印工物料。較前加倍。每本取價拾五元。

發售處　香港　循環日報　別發公司　錦福書坊　聚賦街　車打道　威靈頓街壹百零七號

乙卯捌月初叁日

愈此咳嗽



人患咳嗽若使綿綿則氣力漸頹喪神氣漸衰弱此是生機止機之先兆宜亟驅除如經多醫用多藥仍未痊愈者不必灰心卽用利多羅士東方靈藥可收奇效定必康健如常

美國比列科城栢尼士街第拾號之羅先生來書云僕染氣管發炎肺葉收縮之症甚劇常連咳數句鐘之久辛苦難安氣若將絕連晚不寐幾不願生延醫服藥數月了無效驗日服利多羅士東方止痛藥卽停延醫生服用不久惡咳已除能如常安睡肺病盡愈如再造之人矣

此藥各處皆有發沽　香港代理人屈臣氏大藥房

乙卯捌月初六

大利快船復走省港廣告

啓者大利輪船之以國快捷著名社會我同胞所最歡迎者無庸贅告茲爲利便行旅起見準期舊曆捌月拾式日復調船省港特將船期價目佈告幸垂青焉

船期　照舊除禮拜日每日晨早捌點由港上省每日下午五點由省下港

注意　香港政府例限每晚若過拾式點不准各輪入口惟大利船快約拾點必可泊橋上客絕無羈留過夜之虞也

價目　西餐樓　日壹元　夜叁元　尾樓　日壹元　夜壹元五　唐餐樓　日壹元　夜叁元　大艙　日六毫　夜五毫

碼頭所　省泊長堤興記碼頭　港泊楊泰興碼頭

香港四邑輪船公司謹啓

乙卯捌月初五

僑港新寧商務公所因公款重要事請邑人大叙會

公啓者我邑聯安堂之數早年李世璠經理時私自用去尝款五千元歷時既久屢催不還後由本公所公舉主席陳杏橋伍耀廷與衆商數次始允用廣和安字號向其追問出具李世璠簽字担任還銀現廣和安字號經已被封又李世璠所理治安會之數尚欠下存欵銀式千五百捌拾柒元叁毫柒仙至昨六月初五日本公所叙議李世璠亦到叙會面允准于下禮拜式日清還及越數禮拜仍無實在清還乃不息本公所是日再議通融催他早日清還乃不惟未還反加以無理之覆答追不獲已乃議狀師致信討收又越多日彼竟置諸弗理窃付李世璠兩項欠欵該共本息銀捌千五百叁拾元零九毫式仙如此巨欵詎容任其撕着但應如何討追本公所未便自專因此乃公衆重款凡我邑人均有應該維持之責爰發報公佈定于舊歷捌月式拾日下午柒點鐘齊集本公所開邑人全體大叙會公同討論决議進行之辦法凡我邑人務希依期到叙幸毋吝玉無任之盼切

僑港新寧商務公所特啓

民國四年　舊歷捌月初玖日

謹謝南洋兄弟煙草公司

敬啓者。鄙人與劉君藹仁。因見東三省紙烟盛行。故于前年冬間。在吉林邀全志集股本。公推做全人劉君來港。向南洋兄弟烟草公司販飛船及各種香煙。運往東省銷售。隨與訂定六個月試辦合約。並指定東三省爲範圍。當期滿時彼此均極相得。特于去年玖月壹號。換立正式合約。極力經營推廣銷路。竟有蒸蒸日上之勢。然以路途窵遠。滙兌運輸均屬遲滯。以致時有間斷乏貨之虞。若長此以往。於銷路前途不無缺憾。因此敝公司全人。公推鄙人遠道來港。與南洋烟草公司商議通融辦法。得多運貨以應銷塲。俾雙方獲益。乃荷南洋兄弟烟草公司簡氏昆仲明鑒。深念微勞。承准通融。且惠家　優待銘感已極。足徵信義相孚。曷勝欽佩。用登報端。誌此鳴謝。

東三省中華香煙公司經理黃國謙謹啓

乙卯年八月十二日

廣告

茲有洋樓式楼楼下出賃坐落羅便臣道妙高台拾式號地方通爽租價相宜分賃亦可如有意欲賃者祈請到本屋面商便妥

乙卯捌月初玖　本屋謹啓

提防水災後之危機

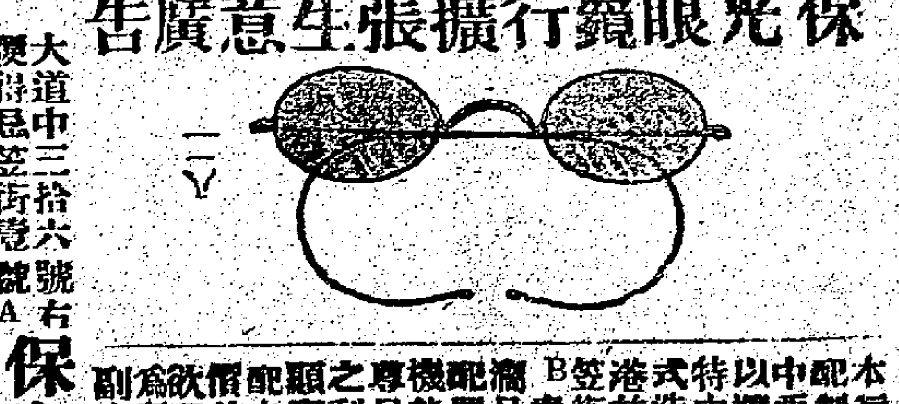
THE TAY HAN & Co.
115 CONNAUGHT ROAD
HONGKONG

濟民衛生丹出世廣告　止痛　療病

病起倉卒足以危害生命而尤易染者莫如痾嘔肚痛若痾嘔肚痛何以起致於人情所忽略之處然感冒食積……

療各種寒熱嘔痾　最重紅白痢痾　小童積滯肚痛　四時感冒肚痾

保光眼鏡行擴張生意廣告



大道中三拾六號右便得忌笠街壹號A　保光洋行

何商隱

……在巴洲河面緝獲……云訊據匪犯陳跋金供稱係由澳門……林某着他將子彈烟士送交白張賴配匪首梁奇石蘇泉應用等語竊思鄙人力嚐素稱安分安敢圖謀不軌擾亂治安至適安公司林某亦素不相識諸陳之與想係聞失實此事在法律上於箇人名譽生命均防害用特登報辯明以免疑誤此白

賴配謹白

民國四年捌月拾叁日

本報營業部謹啓　乙卯捌月初叁

……歷者。則定以每年拾月拾日爲國慶良辰。

廣東士敏土廠廣告

青天白日牌　六百磅拉力　超等士敏土

內地發行　每桶大洋四員（零售）四員壹

外洋發行　每桶港紙叁柒（零售）叁員八

每桶淨重叁百七拾五磅　連桶合共重四百磅

兼製花階磚及白石灰

總廠　廣州河南草芳圍　電話第式零零壹

港局　德輔道西第式號　德律風壹四零零

乙卯五月初四日

閩漳宜春號特別水仙花

水仙乃我福建漳州南鄉拾餘村之唯壹產品凡各號花商均向花農販運貨雜純美本號係聯絡各村花農組織團體自行運售各村出花必經本號首先超選所以本號之花能保全是雙托大花今運到港交泰生行代沽各客光顧請到該行面議

干諾道西叁拾五號同泰棧代理

乙卯柒月拾六

上海先施有限公司轉換股票佈告

本公司股票現已印備但現有未將股銀交到者深恐日前通信未週如未交銀者請早日交來轉換股票至於已交股銀者亦請由舊歷捌月起將附股收條付來香港先施公司代收轉換股票息摺此佈

乙卯柒月　廿柒日

羊城西濠酒店開市

本酒店裝修工程業已告竣擇於八月拾五日開市各界人士希為注意

地址　廣州西濠口長堤大馬路

電話　叁千零式拾號

房租　由壹元起至六元止

乙卯捌月初拾

廣源總公司緊要告白

啓者廣東全省屠牛捐業經敝公司認餉總承在於省城西關拾式甫式拾玖號門牌開設總廠其瓊崖雷州惠州各屬敝公司擬即設立分所派員前往開辦瓊崖分所設在海口雷州惠州分所均設在該處府城就便批發予廠如有欲承批各該處予廠者請往各分所及敝公司妥議批辦可也先此預聞

乙卯捌月拾式日

開收報費廣告

啓者本港報界同業因歐戰影響紙價兩項俱大起價是以公同議決本年報費全年收銀玖元外埠另加收郵費俱收香港毫子前經由敝公社登報週知茲者敝報館定期於本年陰歷捌月初叁日派伴携帶花邊收條到收仰懇閱報諸君將本年報費如數賜交不勝感激之至此佈

乙卯捌月初叁　本報營業部謹啓

告白

啓者本公事處准於陽歷玖月拾六日即陰歷捌月初捌日遷往左鄰即舊臬署正堂之西座特此週知

壹千玖百拾五年玖月拾六號　嘉殷拿律師謹啟

油蔴地閱報諸君鑒

茲者敝報館定期於本年捌月初叁日開收報費日前由上海街張垣記經手代派之報紙其報費自捌月初壹日起由本報派伴携帶花邊收條到收幸勿誤交張垣記可也此佈

乙卯捌月初叁　本報營業部謹啟

西濠酒店啟事

敬啟者本酒店規畫經營務求得壹般人士起居安適為目的前經登報聲明宗旨省港各界遐邇皆知近日咸來詢問開市時期且欲就此到店居住者亦大不乏人敝主人既感諸君光顧之雅尤愧工程緊隨未能刻日竣事惟有日夕督促工匠兼工並進先將大局佈置略加點綴即趕於中秋日先行開市明知權宜壹時缺畧難免亦聊以應諸君子需求之切耳仍俟來日裝飾工程全行告竣大小設備概已完全惠顧諸君皆有賓至如歸之樂再行擇期宣佈正式開幕以副各界諸君雅望謹此預佈尚希垂察

乙卯捌月拾五日

停工佈告

啓者陰歷捌月拾五日為中秋節報界是日向例休息拾六日停派報紙拾柒早乃照常送閱特此預聞此佈

乙卯捌月拾五　香港報界公社謹啓

論說

乙卯中秋節之感想（毅父）

今日何日。非即吾國人之所謂中秋佳節乎。以新歷言。則今天已為玖月廿叁。計候當觸殘秋。以舊歷言。則今天恰為捌月拾五。計節仍屬中秋。今雖國歷已更。而習慣例則依然未改。壹般慶佳節者。方相與賞吳剛之桂。爛嚼殘之芋。擘黃團之柚。啖紅綾之餅。舉杯邀月。開筵坐花。豪興風生。逸情雲上。吁。可樂也。記者意亦猶人。未能免俗。寧敢詩遺世而獨立。矯情以鳴高乎。但風景不殊。舉目有河山之異。月明如故。撫時增今昔之悲。昔之人有以嘯月哦風。或屬評花品草。而隱然寄慨乎身世。惻然動念乎家國者。正不得但作為無病之呻吟觀也。然則今日中秋節之感想。又烏容已。何感乎爾。感乎中秋則年復壹年。而時局則日異壹日故也。自入民國來。以迄於茲。蓋已四閱中秋矣。猶憶辛亥之歲。過中秋節纔四日。即為武漢首義之期。當時之志士仁人。慷慨捐身。以趨赴於疆場之上者。豈有他哉。力驅專制。肇造共和而已矣。幸而天誘其衷。人甚之謀。不出旬而共和之局。於焉大定。雖其後南北兩方。不無衝突。而疾雲邁月。轉瞬復明。要不足為共和之前途累也。故選用新歷者。則定以每年拾月拾日為國慶良辰。（按辛亥陰歷捌月拾九即陽歷拾月拾號）而沿守舊歷者。則仍以中秋後四日（捌月拾玖）為首義紀念。殆亦同壹心理耳。詎共和之成立也。經已屢易蟾圓。而時局之推遷也。罔知幾多狐惑。馴至今日。則變更國體之聲浪。方震動乎八荒。規復帝制之名詞。更騰播於眾口。民國之命脈。其懸而未絕者。正復如縷。言念及此。能毋愴然。嗚呼。寄慨身世。我欲為拔劍斫地之王郎。愴念家邦。我更欲為把酒問天之坡老矣。然而時局之變遷。仍未有已也。邇者徵聞京華之內。有以畫餅名士。而高唱劇秦美新之論者矣。江淮之間。有以介冑武人。而預為戴堯擁舜之謀者矣。黃袍加身。丹詔正位。此物此志。時乎時乎。司馬昭之用心。則路人皆見。趙匡胤之已事。則史冊具存。頌莽功者將競陳闕下之書。學陶穀者且預出袖中之詔。吾恐過此中秋後。或將有所謂真命天子。壹躍而登中華帝國之大舞台。調集幾個著名的戲子。演扮三幾齣馴龍伏虎等活劇。以供閱者之壹覽焉未可知也。自茲而降。則中秋如故。而共和兩字。將不知歸何處去矣。嗟乎。玉宇瓊樓。昔賢也有高寒之感。金甌鐵甕。我輩能無興替之嗟。記者對於今年之中秋。而偏生無窮之感想者。蓋以此耳。夫豈好為是搞與之言哉。

本報特電

廿三號下午五點鐘北京特電

朱家寶決意請假三閱月避去變更國體之風潮

湖北巡按使段書雲將被簡為國務院左丞

同日公社電

政府擬拾一月式十招集國民會議（已見本報昨日特電）

楊士琦會同各部總長呈請即定國體周學熙湯化龍不肯署名

嚴修告退袁給以土地名為嚴鄉

有日人多名入我國籍

津浦鐵路案將審結葉恭綽或可判免罪

戰務要聞

庫爾蘭之戰訊（續）

德人之治事迅速有序不僅以上所舉數端即他種事物如放火司令部之燃燒森林田野建築品等所必須除去以便行軍者與夫隨帶各種救火器械之消防司令部等亦無不按所計畫次第設立也現在庫爾蘭有特別獵兵司令部專以拘捕逃者為事縱遇俄國斥堠除亦不交戰而凡他隊所辦之事亦不搜索惟至林中覓尋逃避之人捕得之後即送之德軍大營但該司令部之兵亦有被俘者檢查其身上皆帶有賬簿賬簿之上所載皆俘虜數目蓋此項兵士拘捕壹工人皆有特別獎賞也雷屯族人被拘去建造溝壘者有數萬之衆此外有掘地除土者有採木伐林者有炸石者而各項材料壹有成敗德人即立將預先帶來之鐵軌設於外人手中所造成之路體上職是之故庫爾蘭全境路線縱橫密如網羅凡德軍所需如兵隊如炮火如糧餉軍需等無論在何處莫不於咄嗟之間立即運到觀其操縱如調律鏈者無不隨心所欲上文德軍進攻米陶其步兵沿由邵倫赴米陶之陸路而前馬隊即沿鐵路而進兩者之間設有聯絡道路電信電話等總之其縱隊無處不互相聯絡維繫而已最令雷屯族人驚奇駭怪者為運輸之大汽車其來也如能行動之山嶺凡水泥粗鐵梁柱大鋼板以及機器等皆可由汽車運到此項汽車卸載之後空車歸去不走大路而逾時不久又滿載歸來焉據德兵語雷屯族人曰請視吾軍所運來之種種物件可知吾德人志在久留此地不易排去之矣不然吾德又何必運許多材料來也不寧雖是今德人在庫爾蘭且不憚勞苦建設混凝石之物按所定之計畫鑿井設立瞭望地點等此外築有巨大之棧房專用之存儲火藥食物據曾供差於德軍之雷屯工人稱想德軍技士必在庫爾蘭建築完全要塞而士庫姆附近之大山已經德人設有要塞此確無可疑者德國嘗有壹軍團出士庫姆假道於口河與海之間湖灘進攻里加但旋經俄軍壹師所阻未克前行蓋舉世無匹之德國重炮隊因湖灘作梗未得隨其大軍前來也而壹小湖之曾經其炮彈震動者湖水皆溫惟幸未及於俄人耳士著之雷屯族人率俄軍斥堠隊巡查湖灘嘗遇德國搜索隊其人皆頭戴黑假面只因救此嚮導之故俄國斥堠隊屢有所犧牲甚至於有時全隊斥堠兵皆被擊斃及主俄軍聞信急急前往查明其秘密時則見其面孔皆已被硫酸燒毀不能辨識而德軍見其所用種種破俄之謀無功即徹回至士庫姆就其地高山之上建築要塞可以遠見至叁拾啓羅密達以外而山嶺周圍亦壹律建築要塞以混凝石為重炮台之基礎長有兩個半啓羅密達工程壹畢所有雷屯族工人即引之他去派兵環守雖德人亦多不得無故出入也

按其所言必為許寮格山在士庫姆之北相距五啓羅密達高有五百尺可以遠望及海遇天氣清明時即里加之教堂鐘樓亦可望見今德軍在其周圍建設要塞者必為防阻里加之俄軍來攻有碍庫爾蘭德軍之陣地也露斯扣野斯洛夫報謂告其國人曰德人若在庫爾蘭立定脚步則里加難免不入德人之手望國人毋以為波蘭的海省之區區餘部無關輕重須知此若再陷失將來求克復時縱不惜犧牲無數之鐵血亦恐不易成功也（完）

英國水師之仁惠

字林報云德國阿魯屯納之漁船古德倫號現駛至愛斯市爪爾格地方據其船長晉曾於北海遇英國海軍分艦隊被勒令停駛旋由該艦派員至漁船查驗船長瞬其寬予時間俾携應用之衣服下艇而行英士官各稱讚壹可全船後去余等非海盜也語畢即去漁船中之德人深感其情數呼道謝

德人軍報

薩維爾轉來九月拾叁日柏林公報今晨有俄飛機數架於溫特附近攻擊德國小巡洋艦壹艘擲落炸彈捌枚均未命中俄飛機壹架為德軍擊落已運至溫特內載俄軍官式人均被俘倫敦轉來柏林公報拾式日大本營報告如下（西部戰區）香巴業及亞貢境內我軍砲隊甚為活動且轟發地雷數枚致法軍戰壕受損甚重（東部戰區）都納曼爾茲兩河間戰爭甚團蔓延愈廣我軍俘敵壹千捌百人獲機關槍五枝耶徐吐蘭與尼門河間終日有劇戰俄軍至今晨始停止抵抗今方為我軍尾追塞爾琴加河俄軍陣線已於數處為德軍攻破俘敵軍官拾柒人兵士壹千玖百四拾六人機關槍柒枝（以上興登堡元帥所統之軍）蘭堡特親王壹軍刻方與登堡元帥壹軍之右翼提攜作戰德軍已佔據塞爾伐南之俄軍陣地德軍已於柯才爾附近渡過塞爾琴加河加都斯區加倍蘭薩之兩旁及自斯洛尼至莫斯科之鐵路上敵軍已被逐退我軍俘敵式千柒百五拾玖人獲機關槍拾壹枝（以上蘭保特親王所統之軍）麥剛森元帥壹軍於王賓斯克之鐵路兩旁進攻已乘夜襲取俄軍前面之陣地數處（東南部戰區）敵軍繼續進攻仍被德奧軍擊退敵軍損失甚巨

德報界之戰事影響

字林報云自歐洲開戰以來德國京內外出版之日報月報等停刊者共有壹千式百種之多

香港新聞

○初訊發假誓案　孔衍孔滸池孔信儒叁人被文成東街捌拾號永昌成司理梁子貞又名梁迪光因生意轇轕致起爭訟前經連裁判司將案審訊判梁子貞被控虧空店欵壹千五百元壹案無罪釋放後梁子貞復延先頓狀師在活司堂前反控孔衍孔滸池孔信儒叁人日前在連裁判司堂訊時矢發假誓其反控案之理由已紀前報昨廿式號上午拾壹點鐘活司臣堂審訊由先頓狀師轉請砵打大狀師代原告主控被告延亞利馬打狀師轉請普樂及曾乾大狀師為被告辯護砵打大狀師對官謂此案原控首被告矢發假誓計指出其妄証者有兩欵累名壹首被告誓詞中有謂壹玖壹式年捌月時在永昌成為股東壹首被告又謂梁子貞吞沒所收之裕安銀舖欵項壹千五百元現本律師請將指出第式欵之妄證即首被告謂梁子貞收去裕安銀舖銀壹千五百元之壹欵註消以省手續活司准如所請砵打大狀師將控案之理由向官述出畧謂所控被告叁人之罪名乃顯淺之事實緣現今之首被告孔衍於捌月叁號時曾以刑名案壹宗在連裁判司台前矢發壹誓章乃係控告現今之原告梁子貞謂其虧空店欵壹千五百元當時首被告因欲坤此案故自認為永昌成之股東以令連司受理此案蓋此案事關叁年之久若非自認為股東連司例不受理也本律師現今有諸多証據可証出首被告孔衍非係永昌成之股東且並無用別名字佔永昌成之股份惟第叁被告孔信儒即係孔衍之父實有股份其同店仍昌和之股東與永昌成之股東不啻同壹字號不過生意畧有分別前數月梁子貞因與仍昌和各股東在東信爭訟案故現今首被告另以壹案在裁判署控告梁子貞欲案襲之而今現原告長權也王於第式第叁兩被告[illegible]司堂前為証人時所供出之事實亦[illegible]故壹併控其矢發假誓也[illegible]門總通事員勞麟氏上堂將大欵告前[illegible]察司衙門於第廿八欵錢債案矢誓時[illegible]官述出畧謂當日吾親將誓章之內容[illegible]向孔瀚池解釋後復問其明白壹切否由[illegible]證明白然後令其簽字於誓章即導其往[illegible]台前矢誓然後臬署書名執行也勞通事[illegible]答普樂大狀師之間曰現呈堂之八月拾四[illegible]誓章內有名梁子貞又名梁迪光梁謙和[illegible]誓章雖非吾經手然觀此誓章亦同常例[illegible]砵打大狀師請傳連裁判司上証人台連[illegible]立證人台供稱乃任本衙副裁判官之職[illegible]叁號時吾所司之職有權命人矢誓者當時[illegible]孔衍來署請禀控告梁子貞係在吾面前矢[illegible]孔衍自認係文成東街永昌成之股東並謂[illegible]詞中寫出之事實確係控告梁子貞虧空店[illegible]壹千五百元吾於是照例簽壹票即是堂之[illegible]是也若當時孔衍非認永昌成股東吾則不[illegible]簽發此票迨後該案在左堂連訊叁天即現[illegible]首被告孔衍為原告次叁被告等為証人係[illegible]戴祖文通事員為傳譯吾逐句錄之當時各[illegible]人俱操本地口音吾頗曉華語故聽明白[illegible]壹式語不達其意者吾則再叁向通事員問[illegible]檢照其繙譯之言而錄之或通事員時有誤[illegible]吾亦更正之惟現呈堂之供詞皆由當日各[illegible]人所言而錄敢信無甚錯誤惟當時吾審訊[illegible]案各証供錄畢復聽兩造律師之辯論後吾[illegible]判被告梁子貞無罪釋放也普樂大狀師問[illegible]君日聞審此案時係通事員戴祖文傳譯乎[illegible]日是問其中言語有無錯誤連司答曰當日[illegible]訊時或以華語譯英語或以英語譯華語載[illegible]事間有叁兩句詞不達意或誤會者吾亦則[illegible]止之令其再述明白但吾現不能記憶當時[illegible]証人所講之言而誤會問爾所錄之供惟此[illegible]昌和之句是否證人所講抑通事所傳[illegible]并無永昌和之事究竟何解答曰實係永昌[illegible]吾因忙中錯寫所致亦非關戴通事錯[illegible]至此自鳴鐘已報壹點活司命暫停至下午[illegible]點壹角鐘復開訊至下午活司復開堂將[illegible]續進行傳通事戴祖文君上堂由原告之律[illegible]先頓詰問據戴氏答稱前月廿壹號當此[illegible]案在左堂提訊時吾為此案通事吾認得[illegible]告係當日之證人惟吾忘記其名[illegible]操本地話所講壹句吾即照傳壹句并無[illegible]及差誤之弊但其中有壹兩次為連裁判司[illegible]正者吾亦從事再將証人盤詰復傳之於裁判[illegible]司又答普樂狀師之間曰吾本年廿捌歲曾在[illegible]此署供職四年曾為正副堂之通事現時亦[illegible]吾為此案之通事時確有壹兩次不甚清楚[illegible]裁判司糾正者而所謂不甚清楚者因中有[illegible]句由中文譯為英文官謂言語畧有不合[illegible]從新再講至供畢首被告簽名為孔衍云[illegible]又傳左堂署裁判司連些路氏上堂由先頓[illegible]師將之盤間連氏答曰吾記憶壹千九百拾[illegible]年式月間孔信儒方有股份壹千元在永昌[illegible]處又記得大被告亦如此說況且始初此[illegible]訊時被告等所詳出之股東祇有孔演和[illegible]檢而第叁被告孔信儒亦自認謂有壹千[illegible]份置在孔滸池名下者吾又聞[illegible]儒云首被告孔衍乃其子壹千玖[illegible]月以前未有股份在永昌[illegible]